



Distr.: General  
30 March 2026  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول  
كيوتو عن دورته العشرين، المعقودة في بيليم في الفترة من 10 إلى 22  
تشرين الثاني/نوفمبر 2025

الجزء الأول: المداولات

المحتويات

الصفحة

4	..... قائمة المختصرات	
		أولاً - افتتاح الدورة
5	..... (البند 1 من جدول الأعمال)	
		ثانياً - المسائل التنظيمية
5	..... (البند 2 من جدول الأعمال)	
5	..... إقرار جدول الأعمال	ألف -
6	..... انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب	باء -
7	..... تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين	جيم -
8	..... اعتماد تقرير وثائق التفويض	دال -
9	..... الحضور	هاء -
9	..... الوثائق	واو -
		ثالثاً - تقرير الهيئتين الفرعيتين
9	..... (البند 3 من جدول الأعمال)	
9	..... تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية	ألف -
10	..... تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ	باء -
		رابعاً - التقارير المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية واستعراض هذه التقارير: البلاغات الوطنية
10	..... (البند 4 من جدول الأعمال)	
		خامساً - المسائل المتعلقة بألية التنمية النظيفة
11	..... (البند 5 من جدول الأعمال)	



	سادساً -	المسائل المتعلقة بصندوق التكيف
11	.....	(البند 6 من جدول الأعمال)
	سابعاً -	المسائل المتعلقة ببناء القدرات
12	.....	(البند 7 من جدول الأعمال)
	ثامناً -	تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي
12	.....	(البند 8 من جدول الأعمال)
	تاسعاً -	تقرير لجنة الامتثال
13	.....	(البند 9 من جدول الأعمال)
	عاشراً -	التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو
13	.....	(البند 10 من جدول الأعمال)
	حادي عشر -	المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية
13	.....	(البند 11 من جدول الأعمال)
	ثاني عشر -	الجزء الرفيع المستوى
14	.....	(البند 12 من جدول الأعمال)
	ثالث عشر -	مسائل أخرى
14	.....	(البند 13 من جدول الأعمال)
	رابع عشر -	اختتام الدورة
14	.....	(البند 14 من جدول الأعمال)
	المرفق	
16	.....	أعضاء المكتب المنتخبون في الهيئات التابعة لبروتوكول كيوتو في هذه الدورة

الجزء الثاني: الإجراءات التي اتخذها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته العشرين

المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

**FCCC/KP/CMP/2025/7/Add.1**

*المقرر*

- |   |        |
|---|--------|
| المسائل المتعلقة بصندوق التكيف  | 20-أ/1 |
| تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي   | 20-أ/2 |
| الإرشادات المتصلة بنظم السجلات في إطار الفقرة 4 من المادة 7 من بروتوكول كيوتو                     | 20-أ/3 |
| الإرشادات المتعلقة بآلية التنمية النظيفة  | 20-أ/4 |
| اختصاصات الاستعراض الشامل الخامس لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية بموجب بروتوكول كيوتو | 20-أ/5 |
| تقرير لجنة الامتثال   | 20-أ/6 |
| المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية   | 20-أ/7 |
| المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية   | 20-أ/8 |
| ميزانية سجل المعاملات الدولي  | 20-أ/9 |

*القرار*

- |   |        |
|---|--------|
| الإعراب عن الامتنان لحكومة جمهورية البرازيل الاتحادية لسكان مدينة بيليم | 20-أ/1 |
|---|--------|

## قائمة المختصرات

مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس	مؤتمر/اجتماع أطراف باريس
مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو	مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو
طرف غير مدرج في المرفق الأول للاتفاقية	طرف غير مدرج في المرفق الأول
الهيئة الفرعية للتنفيذ	هيئة التنفيذ
الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية	هيئة المشورة

## أولاً- افتتاح الدورة

(البند 1 من جدول الأعمال)

1- عقد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، عملاً بالفقرة 6 من المادة 13 من بروتوكول كيوتو، دورته العشرين في مركز هانغار للمؤتمرات والمعارض بمنطقة الأمازون في بيليم، البرازيل، في الفترة من 10 إلى 21 تشرين الثاني/نوفمبر 2025<sup>(1)</sup>. وافتتح الدورة 20 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو رئيسها أندري أرنيا كوريا دو لاغو (البرازيل).

## ثانياً- المسائل التنظيمية

(البند 2 من جدول الأعمال)

### ألف- إقرار جدول الأعمال

(البند الفرعي 2(أ) من جدول الأعمال)

2- نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى المستأنفة<sup>(2)</sup>، في الوثيقة FCCC/KP/CMP/2025/1 التي تتضمن جدول الأعمال المؤقت. وذكر الرئيس بالنقاهم الذي توصلت إليه الأطراف فيما يتعلق بإقرار جداول أعمال دورات الهيئات الإدارية المبين في الجلسة الأولى المستأنفة من الدورة 30 لمؤتمر الأطراف، في 10 تشرين الثاني/نوفمبر<sup>(3)</sup>.

3- واقترح الرئيس تعديل جدول الأعمال المؤقت للدورة 20 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على نحو يجسد هذا النقاهم بحذف البندين 12 و13 وإرجاء النظر في البند 10 إلى الدورة 21 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو (تشرين الثاني/نوفمبر 2026).

4- وبناءً على اقتراح من الرئيس، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو جدول الأعمال على النحو التالي:

1- افتتاح الدورة.

2- المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب؛

(ج) تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين؛

(د) الموافقة على التقرير المتعلق بوثائق التفويض.

(1) عُقدت الدورة 20 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بالتزامن مع الدورة 30 لمؤتمر الأطراف والدورة 7 لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس.

وترد مداوات مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس في الوثيقتين FCCC/CP/2025/12 وFCCC/PA/CMA/2025/19 على التوالي. وترد مداوات الجلسات المشتركة بين مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ومؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس المعقودة أثناء هذه الدورات في تقرير مؤتمر الأطراف، ويُشار إليها في تقرير مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس.

(2) جلسات الهيئات الإدارية والهيئتين الفرعيتين المشار إليها في هذا التقرير هي جلسات عامة.

(3) انظر الوثيقة FCCC/CP/2025/12، الفقرات 8 من 10.

- 3- تقريراً الهيئتين الفرعيتين:
- (أ) تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛
- (ب) تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.
- 4- التقارير المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية واستعراض هذه التقارير<sup>(4)</sup>: البلاغات الوطنية.
- 5- المسائل المتعلقة بألية التنمية النظيفة.
- 6- المسائل المتعلقة بصندوق التكيف.
- 7- المسائل المتعلقة ببناء القدرات.
- 8- تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي.
- 9- تقرير لجنة الامتثال.
- 10- التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو (بند أرجى النظر فيه للدورة 21 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو).
- 11- المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية.
- 12- الجزء الرفيع المستوى:
- (أ) بيانات الأطراف؛
- (ب) بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب.
- 13- مسائل أخرى.
- 14- اختتام الدورة.

## باء - انتخاب أعضاء إضافيين في المكتب

(البند الفرعي 2(ب) من جدول الأعمال)

- 5- في الجلسة الأولى المستأنفة من الدورة 20 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، أبلغ الرئيس الأطراف بأن سارا غونزاليز (الجمهورية الدومينيكية) قد استهلت، على نحو ما ذكر أثناء الجلسة الأولى المستأنفة من الدورة 30 لمؤتمر الأطراف، مشاورات بشأن انتخاب أعضاء المكتب في الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو واتفاق باريس.
- 6- ودعا الرئيس المجموعات الإقليمية والمجموعات المعنية إلى تقديم جميع الترشيحات المتبقية بحلول 15 تشرين الثاني/نوفمبر 2025، وحث الأطراف على النظر بجدية في ترشيح النساء والرجال على قدم المساواة للمناصب الانتخابية في جميع الهيئات من أجل تحقيق التوازن بين الجنسين. وبناء على اقتراح من الرئيس، قرر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو إرجاء الانتخابات إلى الجلسة العامة الختامية لدورته 20.
- 7- وفي الجلسة السادسة المستأنفة لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، المعقودة في 22 تشرين الثاني/نوفمبر، أبلغ الرئيس الأطراف بأنه لما كان جميع المرشحين لعضوية مكتب الدورة 30 لمؤتمر الأطراف

(4) وفقاً للتعريف الوارد في الفقرة 7 من المادة 1 من بروتوكول كيوتو.

أطرافاً في بروتوكول كيوتو أيضاً، فلن يكون من الضروري انتخاب عضو إضافي في المكتب في الانتخابات التي ستجري في الجلسة العامة الختامية للدورة 30 لمؤتمر الأطراف<sup>(5)</sup>.

8- وبناءً على اقتراح من الرئيس، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أعضاء صندوق التكيف وأعضاء المناوبين في هيئات مختلفة، على النحو المبين في المرفق<sup>(6)</sup>.

9- وأبلغ الرئيس أيضاً مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن الترشيحات لانتخاب أعضاء مكاتب الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو لم تُقدّم بعد، وحث المجموعات الإقليمية والفئات الممثلة على مواصلة مشاوراتها وتقديم ما لم يقدم بعد من ترشيحات إلى الأمانة في أقرب وقت ممكن وفي موعد أقصاه 28 شباط/فبراير 2026. وبناءً على اقتراح من الرئيس، اتفق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على أنه بمجرد تلقي الأمانة الترشيحات المعلقة، سيُعتبر المرشحون منتخبين في الدورة 20 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو وفقاً للممارسة المتبعة.

## جيم - تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين (البند الفرعي 2(ج) من جدول الأعمال)

### 1- تنظيم الأعمال

10- وافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى المستأنفة، بناءً على اقتراح من الرئيس، على اتباع تنظيم الأعمال الذي اتفق عليه مؤتمر الأطراف في الجلسة الأولى المستأنفة من دورته 30<sup>(7)</sup>.

11- وأشار الرئيس إلى أن الهيئتين الفرعيتين ستختتمان أعمالهما بحلول 15 تشرين الثاني/نوفمبر وأنه يتطلع إلى سماع نتائج دورتيهما.

12- وأبلغ الرئيس مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو بأن الهيئتين الفرعيتين قد توصيان بمشاريع مقررات أو استنتاجات لينظر فيها المؤتمر ويعتمدها في إطار البنود التالية المتعلقة بمسائل واردة أصلاً في جدول أعمال الهيئتين:

البند 6 المسائل المتعلقة بصندوق التكيف

البند 7 المسائل المتعلقة ببناء القدرات

البند 8 تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي

البند 11 المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

13- وأبلغ الرئيس الأطراف أيضاً بأنه سيعقد، عقب اختتام دورتي الهيئتين الفرعيتين، جلسة عامة لاقتراح سبيل للمضي قدماً في الأسبوع الثاني من دورات الهيئات الإدارية.

14- واتفق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على المضي قدماً على أساس تنظيم العمل الذي عرضه الرئيس.

(5) انظر الوثيقة FCCC/CP/2025/12، الفقرة 18.

(6) أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بتعيين أعضاء لجنة خبراء كاتوفيتسه المعنية بتأثيرات تنفيذ تدابير التصدي.

(7) انظر الوثيقة FCCC/CP/2025/12، الفقرات من 21 إلى 27. في الجلسة السادسة المستأنفة، قدم الرئيس تقريراً عن نتائج المشاورات المشار إليها في الفقرة 9 من الوثيقة FCCC/CP/2025/12، على النحو المشار إليه في الفقرتين 37 و38 من الوثيقة نفسها.

## -2- البيانات الافتتاحية

15- عُقد الاجتماع الثاني المشترك للدورة 20 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو والدورة 30 لمؤتمر الأطراف (COP 30) والدورة 7 لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس وكذلك الاجتماع الثاني للدورة 63 لكل من هيئة المشورة وهيئة التنفيذ، في 11 تشرين الثاني/نوفمبر، للاستماع إلى الكلمات الافتتاحية التي ألقاها ممثلو الأطراف ومجموعات الأطراف والمنظمات المراقبة<sup>(8)</sup>.

## -3- نتائج العمل الذي اضطلعت به الرئاسة

16- في الجلسة السادسة من الدورة 20 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، التي عُقدت في 22 تشرين الثاني/نوفمبر، قدم الرئيس تقريراً عن نتائج المشاورات التي أجريت بشأن اعتماد جداول أعمال دورات الهيئات الإدارية<sup>(9)</sup>.

## (أ) الحملة العالمية

17- في الجلسة السادسة، قدم الرئيس تقريراً عن المشاورات ونتائج المسائل المشار إليها في الفقرة 16 أعلاه<sup>(10)</sup>.

(ب) حزمة تدابير بيليم السياسية<sup>(11)</sup>

18- في الجلسة السادسة المستأنفة، اقترح الرئيس أن تُدرج المقررات التالية التي اعتمدت في إطار مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ضمن حزمة تدابير بيليم السياسية:

(أ) القرار 1/م أ-20 المعنون «المسائل المتعلقة بصندوق التكيف»<sup>(12)</sup>؛

(ب) القرار 2/م أ-20 المعنون «تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي»<sup>(13)</sup>.

## -دال- اعتماد تقرير وثائق التفويض

(البند الفرعي 2 (د) من جدول الأعمال)

19- في الجلسة 6، أشار الرئيس إلى تقرير وثائق التفويض، الذي قدمه المكتب وفقاً للمادة 20 من مشروع النظام الداخلي المطبق<sup>(14)</sup>.

20- واستناداً إلى التقرير، وافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على وثائق تفويض الأطراف التي حضرت الدورة. كما وافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على وثائق تفويض الأطراف التالية التي وردت بعد تقديم التقرير: إثيوبيا، وتونغا، وجزر كوك، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، وكينيا، ومقدونيا

(8) انظر الوثيقة FCCC/CP/2025/12، الفقرتين 28 و29.

(9) انظر الوثيقة FCCC/CP/2025/12، الفقرات 8 من 10.

(10) اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في إطار حزمة تدابير بيليم السياسية، المقرر 1/م أ-7، المعنون «بذل جهود عالمية: توحيد البشرية في إطار تعبئة عالمية لمكافحة تغير المناخ»؛ انظر الوثيقة FCCC/PA/CMA/2025/19، الفقرات من 21 إلى 23.

(11) للاطلاع على مقررات مؤتمر الأطراف ومؤتمر اجتماع أطراف باريس التي تشكل بقية حزمة تدابير بيليم السياسية، انظر الوثيقتين FCCC/CP/2025/12، الفقرة 48، وFCCC/PA/CMA/2025/19، الفقرة 26، على التوالي.

(12) اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف باريس المقرر 9/م أ-7 الذي يحمل العنوان نفسه.

(13) اعتمد كل من مؤتمر الأطراف ومؤتمر/اجتماع أطراف باريس على التوالي المقرر 6/م أ-30 والمقرر 14/م أ-7 اللذين يحملان العنوان نفسه.

(14) FCCC/CP/2025/11-FCCC/KP/CMP/2025/6-FCCC/PA/CMA/2025/18.

الشمالية، واليابان. وبالإضافة إلى ذلك، تلقت الأمانة وثائق تفويض من جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية في 13 كانون الثاني/يناير 2026.

## هاء - الحضور

- 21- ترد المعلومات المتعلقة بالمشاركة في جلسات بيليم في الوثيقة [FCCC/CP/2025/INF.1](#).
- 22- ووفقاً للمقرر 36/م أ-1، فإن قبول المنظمات بصفة مراقب على النحو الذي قرره مؤتمر الأطراف ينطبق أيضاً على مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو<sup>(15)</sup>.

## واو - الوثائق

- 23- ترد الوثائق المعروضة على الدورة 20 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية<sup>(16)</sup>.

## ثالثاً - تقريراً الهيئتين الفرعيتين

(البند 3 من جدول الأعمال)

### ألف - تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

(البند الفرعي 3(أ) من جدول الأعمال)

- 24- في الجلسة الثالثة من الدورة 20 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، المعقودة في 15 تشرين الثاني/نوفمبر، عرض رئيس هيئة المشورة، أدونيا أيباري (أوغندا)، مشروع تقرير الدورة 63 لهيئة المشورة<sup>(17)</sup> وقدم تقريراً شفويًا عن نتائج دورتيها 62 و63<sup>(18)</sup>.
- 25- وبناء على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بتقرير هيئة المشورة عن دورتها 62<sup>(19)</sup>، ومشروع تقرير هيئة المشورة عن دورتها 63، والتقرير الشفوي المقدم من رئيس الهيئة. وأعرب الرئيس عن بالغ تقديره لرئيس هيئة المشورة لما أبداه من روح القيادة في توجيه عملها، ولدعمه الرئاسة في ضمان الإدارة الفعالة للعمل المضطلع به في إطار الهيئتين الفرعيتين وانتقاله السلس إلى الهيئات الإدارية.
- 26- وأشار الرئيس إلى أن توصيات هيئة المشورة ستعالج في إطار بنود جدول أعمال مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ذات الصلة.

(15) انظر الوثيقة [FCCC/CP/2025/3](#) للاطلاع على قائمة المنظمات المقبولة بصفة مراقب.

(16) <https://unfccc.int/event/cmp-20>

(17) [FCCC/SBSTA/2025/L.7](#)

(18) يمكن الاستماع إلى التقرير الشفوي في [https://unfccc-events.azureedge.net/COP30\\_108649](https://unfccc-events.azureedge.net/COP30_108649) (ابتداء من 02:52).

(19) [FCCC/SBSTA/2025/4](#) وAdd.1.

## باء - تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ

(البند الفرعي 3(ب) من جدول الأعمال)

- 27- في الجلسة الثالثة من الدورة 20 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، عرضت رئيسة هيئة التنفيذ جوليا غاردنر (أستراليا) مشروع تقرير الدورة 63 لهيئة التنفيذ<sup>(20)</sup> وقدمت تقريراً شفويًا عن نتائج الدورتين 62 و63<sup>(21)</sup>.
- 28- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بتقرير هيئة التنفيذ عن دورتها 62<sup>(22)</sup>، وبمشروع تقريرها عن دورتها 63، وبالتقرير الشفوي الذي قدمته رئيستها. وأعرب الرئيس عن بالغ تقديره لرئيسة هيئة المشورة لما أبدته من روح القيادة في توجيه عمل الهيئة، ولدعمها الرئاسة في ضمان الإدارة الفعالة للعمل المضطلع به في إطار الهيئتين الفرعيتين وانتقاله السلس إلى الهيئات الإدارية.
- 29- وعملاً بتوصية من هيئة التنفيذ<sup>(23)</sup>، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بالمعلومات الواردة في تقرير عام 2025 لمدير سجل المعاملات الدولي بموجب بروتوكول كيوتو<sup>(24)</sup>.
- 30- وأشار الرئيس إلى أن التوصيات الأخرى لهيئة التنفيذ ستُعالج في إطار بنود جدول أعمال مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو ذات الصلة.
- 31- وفي الجلسة السادسة المستأنفة من الدورة 20 لمؤتمر اجتماع أطراف كيوتو، اعتمد مؤتمر اجتماع أطراف كيوتو، بناءً على توصية من هيئة التنفيذ<sup>(25)</sup>، المقرر 3/م أ-20 المعنون «الإرشادات المتصلة بنظم السجلات في إطار الفقرة 4 من المادة 7 من بروتوكول كيوتو».

## رابعاً - التقارير المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية واستعراض

### هذه التقارير<sup>(26)</sup>: البلاغات الوطنية

(البند 4 من جدول الأعمال)

- 32- في الجلسة الأولى المستأنفة، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بأن الأمانة لم تتلق، حتى وقت انعقاد هذه الدورة، أي بلاغات وطنية ثامنة من أطراف مدرجة في المرفق الأول فيما عدا البلاغات التي شملتها مذكرة الأمانة بشأن حالة تقديم البلاغات الوطنية وتقارير فترة السنتين واستعراضها<sup>(27)</sup>، التي نُظر فيها في الدورة 61 لهيئة التنفيذ.

(20) FCCC/SBI/2025/L.20.

(21) انظر الحاشية 18 أعلاه (ابتداءً من 09:12).

(22) FCCC/SBI/2025/11 و Add.1-2.

(23) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2025/19، الفقرة 57.

(24) FCCC/KP/CMP/2025/5.

(25) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2025/19، الفقرة 57.

(26) وفقاً للتعريف الوارد في الفقرة 7 من المادة 1 من بروتوكول كيوتو.

(27) FCCC/SBI/2024/INF.10.

## خامساً- المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة

(البند 5 من جدول الأعمال)

- 33- في الجلسة الأولى المستأنفة، شكر الرئيس رئيس المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة فرانك فولكه (ألمانيا) ونائبه وسونام تاشي (بوتان)، على قيادتهما للمجلس، كما شكر أعضاء المجلس وأعضاء المناوبين على ما اضطلعوا به من عمل.
- 34- وبناءً على اقتراح من الرئيس، وافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على إجراء مشاورات غير رسمية بشأن هذه المسألة يتشارك في تسييرها كل من أليك موفونديكا (زامبيا) وبير ستانسن (النرويج).
- 35- وفي الجلسة السادسة المستأنفة، اعتمدت مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، بناءً على اقتراح من الرئيس، المقرر رقم 4/م أ-20، المعنون «الإرشادات المتعلقة بآلية التنمية النظيفة».
- 36- وعلاوة على ذلك، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، بناءً على اقتراح من الرئيس، أعضاء المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة وأعضاء المناوبين، على النحو المبين في المرفق.

## سادساً- المسائل المتعلقة بصندوق التكيف

(البند 6 من جدول الأعمال)

- 37- في الجلسة الأولى المستأنفة، لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة التنفيذ بحكم ارتباطها بعضوية مجلس صندوق التكيف، وترتيبات تفرغ صندوق التكيف لخدمة اتفاق باريس حصراً، وبدء الاستعراض الخامس لصندوق التكيف<sup>(28)</sup>.
- 38- وشكر الرئيس رئيس مجلس صندوق التكيف أنطونيو نافارا (إيطاليا) ونائبه واشنطن زاكاتا (زمبابوي) على قيادتهما للمجلس، كما شكر أعضاء المجلس وأعضاء المناوبين على ما اضطلعوا به من عمل.
- 39- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أنشأ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو فريق اتصال معنياً بهذه المسألة يتشارك في رئاسته كل من كوزي بومر - فان در لو (مملكة هولندا) وعيساتو ف. كامارا (غامبيا).
- 40- وفي الجلسة الثالثة، أشار الرئيس إلى أن هيئة التنفيذ قد أحالت نتائج أعمالها إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو لمواصلة النظر فيها<sup>(29)</sup>، وأبلغ الأطراف بأن تلك النتائج ستُفحص في إطار مجموعة الاتصال المشار إليها في الفقرة 39 أعلاه.
- 41- وفي الجلسة السادسة، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، بناءً على اقتراح من الرئيس، المقرر 1/م أ-20 المعنون "المسائل المتعلقة بصندوق التكيف".
- 42- وعلاوة على ذلك، طلب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو إلى هيئة التنفيذ، بناءً على اقتراح من الرئيس، مواصلة النظر في المسائل المتعلقة بعضوية مجلس صندوق التكيف، وترتيبات تفرغ صندوق التكيف لخدمة اتفاق باريس حصراً، وبدء الاستعراض الخامس لصندوق التكيف في الدورة 64 لهيئة التنفيذ (حزيران/يونيه 2026) استناداً إلى الأعمال المنجزة أثناء الدورة 63<sup>(30)</sup>. ولاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف

(28) البند الفرعي 16(أ) من جدول أعمال الدورة 63 لهيئة التنفيذ، المعنون "المسائل المتعلقة بصندوق التكيف".

(29) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2025/19، الفقرة 112.

(30) انظر <https://unfccc.int/documents/653708>.

كيوتو أن هذا العمل لا يمثل اتفاقاً بين الأطراف، ولا يحكم مسبقاً على مواصلة العمل أو يمنع الأطراف من الإعراب عن آرائها في المستقبل، كما أنه لا يحكم مسبقاً على عدد مشاريع المقررات المتعلقة بهذه المسائل التي قد ترغب الأطراف في التوصية بها أو النظر فيها.

43- وبالإضافة إلى ذلك، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، بناءً على اقتراح من الرئيس، أعضاء صندوق التكيف وأعضاءه المناوبين، على النحو الوارد في المرفق.

## سابعاً- المسائل المتعلقة ببناء القدرات

(البند 7 من جدول الأعمال)

44- في الجلسة الأولى المستأنفة، لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة التنفيذ<sup>(31)</sup>.

45- وفي الجلسة الثالثة، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، بناءً على توصية من هيئة التنفيذ<sup>(32)</sup>، المقرر 5/م أ-20 المعنون "اختصاصات الاستعراض الشامل الخامس لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية بموجب بروتوكول كيوتو".

## ثامناً- تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي

(البند 8 من جدول الأعمال)

46- في الجلسة الأولى المستأنفة، لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة المشورة وهيئة التنفيذ<sup>(33)</sup>.

47- وفي الجلسة الثالثة، أبلغ الرئيس الأطراف بأن الهيئتين الفرعيتين قد أحالتا هذه المسألة إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو للحصول على مزيد من التوجيهات<sup>(34)</sup>. ووافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على مواصلة النظر في المسألة.

48- وطلب الرئيس من فيرونیکا باغي (هنغاريا) وديان بلاك-لين (أنتيغوا وبربودا) أن تتوليا معاً تيسير المناقشات حول هذا الموضوع.

49- وفي الجلسة السادسة، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، بناءً على اقتراح من الرئيس، المقرر 2/م أ-20 المعنون "تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي".

(31) البند 17 من جدول أعمال الدورة 63 لهيئة التنفيذ، المعنون "المسائل المتعلقة ببناء القدرات".

(32) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2025/19، الفقرة 115.

(33) البند 9 من جدول أعمال الدورة 63 لهيئة المشورة والبند 10 من جدول أعمال الدورة 63 لهيئة التنفيذ، بعنوان "المسائل المتصلة بالمنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي خدمة للاتفاقية وبروتوكول كيوتو واتفاق باريس".

(34) انظر الوثيقة FCCC/SBSTA/2025/7، الفقرة 60، والوثيقة FCCC/SBI/2025/19، الفقرة 70.

## تاسعاً - تقرير لجنة الامتثال

(البند 9 من جدول الأعمال)

- 50- في الجلسة الأولى المستأنفة، شكر الرئيس رئيسي لجنة الامتثال فيرونيكا جاكاراسي (زمبابوي) وأرني ريدل (ألمانيا)، ونائبة الرئيسين آن أومامبيا (كينيا) على قيادتهم للجنة، كما شكر أعضاء اللجنة وأعضاءها المناوبين على ما اضطلعوا به من عمل.
- 51- وبناءً على اقتراح من الرئيس، أحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو علماً بالتقرير السنوي لعام 2025 المقدم إليه من لجنة الامتثال، وبالقرارات التي اتخذتها اللجنة أثناء الفترة المشمولة بالتقرير<sup>(35)</sup>.
- 52- وأحاط مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو أيضاً بالتقرير النهائي للتجميع والمحاسبة الخاص بليختشتاين عن فترة الالتزام الثانية في إطار بروتوكول كيوتو، الذي صدر عقب تسوية آخر مسألة كانت قد أثارها اللجنة فيما يتعلق بالتنفيذ<sup>(36)</sup>.
- 53- وأشار الرئيس إلى أن لجنة الامتثال أوصت، في تقريرها السنوي، بأن ينظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في مسألة مستقبل اللجنة<sup>(37)</sup>. وبناءً على اقتراح من الرئيس، وافق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو على إجراء مشاورات غير رسمية بشأن هذه المسألة يتشارك في تسييرها كل من إين دي مايير (بلجيكا) وديان تان (سنغافورة).
- 54- وفي الجلسة السادسة المستأنفة، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، بناءً على اقتراح من الرئيس، المقرر 6/م أ-20 المعنون "تقرير لجنة الامتثال".
- 55- وعلاوة على ذلك، انتخب مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، بناءً على اقتراح من الرئيس، أعضاء لجنة الامتثال وأعضاءها المناوبين، على النحو المبين في المرفق.

## عاشراً - التقرير المتعلق باجتماع المائدة المستديرة الوزاري الرفيع المستوى بشأن

### زيادة الطموح في الالتزامات بموجب بروتوكول كيوتو

(البند 10 من جدول الأعمال)

- 56- اتفق مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى، المعقودة في 10 تشرين الثاني/نوفمبر، على إرجاء النظر في هذه المسألة إلى دورته 21.

## حادي عشر - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

(البند 11 من جدول الأعمال)

- 57- لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، في جلسته الأولى المستأنفة، أن هذه المسألة مدرجة في جدول أعمال هيئة التنفيذ<sup>(38)</sup>.

(35) FCCC/KP/CMP/2025/4.

(36) FCCC/KP/CMP/2024/CAR/LIE/Rev.1.

(37) FCCC/KP/CMP/2025/4، الفقرة 41(ب).

(38) البند 21 من جدول أعمال الدورة 63 لهيئة التنفيذ، "المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية".

- 58- وبناءً على توصية من هيئة التنفيذ في دورتها 62<sup>(39)</sup>، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو المقرر 8/م أ-20 المعنون «المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية».
- 59- وفي الجلسة 3، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، بناءً على توصية من هيئة التنفيذ في دورتها 63<sup>(40)</sup>، المقرر 7/م أ-20 المعنون «المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية».
- 60- وعلاوة على ذلك، أشار الرئيس إلى أن هيئة التنفيذ أحالت مسألة ميزانية سجل المعاملات الدولي إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو لمزيد من النظر فيها، ودعا أوزيتا دجيغما (بوركينفا فاسو) إلى تيسير المشاورات بشأنها<sup>(41)</sup>.
- 61- في الجلسة السادسة المستأنفة، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو المقرر 9/م أ-20 المعنون «ميزانية سجل المعاملات الدولي».

## ثاني عشر - الجزء الرفيع المستوى

(البند 12 من جدول الأعمال)

- 62- في الجلسة الرابعة المشتركة بين الدورة 20 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو والدورة 30 لمؤتمر الأطراف والدورة 7 لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس، المعقودة في 17 تشرين الثاني/نوفمبر، افتتح الرئيس الجزء الرفيع المستوى، الذي استمر في الجلسة الخامسة المشتركة بين الدورة 20 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو والدورة 30 لمؤتمر الأطراف والدورة 7 لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس، المعقودة في 18 تشرين الثاني/نوفمبر<sup>(42)</sup>.

## ثالث عشر - مسائل أخرى

(البند 13 من جدول الأعمال)

- 63- في الجلسة 6 المستأنفة، لاحظ مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو عدم إثارة أي مسألة أخرى في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

## رابع عشر - اختتام الدورة

(البند 14 من جدول الأعمال)

- 64- في الجلسة 6 المستأنفة، نظر مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في مشروع تقريره عن أعمال دورته هذه<sup>(43)</sup>، وأذن للمقرر، بناءً على اقتراح من الرئيس، بأن يستكمل تقرير المؤتمر عن أعمال دورته هذه بتوجيه من الرئيس وبمساعدة من الأمانة.
- 65- وأبلغت نائبة الأمين التنفيذي لاتفاقية المناخ الأطراف بأن بعض مقررا من المقررات التي اعتمدت في هذه الدورة تترتب عليه آثار مالية وآثار متعلقة بالموارد البشرية تتجاوز المخصصات المدرجة

(39) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2025/11، الفقرة 231.

(40) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2025/19، الفقرة 140.

(41) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2025/19، الفقرة 143.

(42) انظر الوثيقة FCCC/CP/2025/12، الفقرات من 158 إلى 161.

(43) FCCC/KP/CMP/2025/L.2.

في ميزانية فترة السنتين 2026-2027<sup>(44)</sup>، مشيرة إلى أن تقديرات التمويل وتصنيف الأنشطة هي تقديرات أولية تستند إلى المعلومات المتاحة في ذلك الوقت<sup>(45)(46)</sup>.

66- وأشارت نائبة الأمين التنفيذي إلى أن الأمانة تعول على الأطراف في توفير تمويل مناسب التوقيت ويمكن التنبؤ به للقيام بالأنشطة المطلوبة، لأن الأمانة لن تتمكن من القيام بها من دون هذه المساهمات.

67- وبناءً على اقتراح من تركيا، اعتمد مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، القرار 1/م أ-20 المعنون "الإعراب عن الامتنان لحكومة جمهورية البرازيل الاتحادية ولسكان مدينة بيليم".

68- وفي الجلسة 7 المشتركة بين الدورة 20 لمؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو والدورة 30 لمؤتمر الأطراف والدورة 7 لمؤتمر/اجتماع أطراف باريس، المعقودة في 22 تشرين الثاني/نوفمبر، أدلى ممثلو الأطراف ومجموعات الأطراف والمنظمات المراقبة ببيانات ختامية<sup>(47)</sup>.

69- وأعلن الرئيس بعد ذلك اختتام الدورة.

(44) يمكن الاستماع إلى البيان المتعلق بالتقييم الأولي للأثار المتعلقة بالموارد في:

[https://unfccc-events.azureedge.net/COP30\\_112358/agenda](https://unfccc-events.azureedge.net/COP30_112358/agenda) (ابتداءً من 2:36:45).

(45) يمكن الاطلاع على الأنشطة الصادر بها تكليف من هيئات الإدارة والهيئتين الفرعيتين في مؤتمر الأمم المتحدة بشأن تغير المناخ الذي عُقد في بيليم، وما يترتب عليها من تكاليف، في الوثيقة FCCC/CP/2025/INF.2.

(46) وفقاً للتصنيف المعمول به في ميزانية اتفاقية المناخ؛ انظر الوثيقة FCCC/SBI/2019/4، الفقرة 36.

(47) انظر الوثيقة FCCC/CP/2025/12، الفقرات من 168 إلى 171.

## المرفق

## أعضاء المكتب المنتخبون في الهيئات التابعة لبروتوكول كيوتو في هذه الدورة

## الجدول 1

## المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة

المنصب	الاسم (الطرف)	المجموعة الإقليمية
عضو	إفرايم مويييا شيتيما (زامبيا)	الدول الأفريقية
عضو مناوب	مامادو ديويي غيي (السنغال)	الدول الأفريقية
عضو	وانغ جيجيه (الصين)	دول آسيا والمحيط الهادئ
عضو مناوب	حسن جانغافار (جمهورية إيران الإسلامية)	دول آسيا والمحيط الهادئ
عضو	جوزيه دومينغوس غونزاليز ميغيز (البرازيل)	دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
عضو مناوب	سبنسر توماس (غرينادا)	دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

## الجدول 2

## مجلس صندوق التكيف

المنصب	الاسم (الطرف)	المجموعة الإقليمية
عضو	نعيمة أموسى (المغرب)	الدول الأفريقية
عضو مناوب	مايسلا كيكانا (جنوب أفريقيا)	الدول الأفريقية
عضو	عبد العزيز البطي (المملكة العربية السعودية)	دول آسيا والمحيط الهادئ
عضو مناوب	أمجد عبد الله (ملديف)	دول آسيا والمحيط الهادئ
عضو مناوب	ماشو خاخنليدزه (جورجيا)	أوروبا الشرقية
عضو	آنا أغيلار (بنما)	دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
عضو مناوب	بيدرو خوليو روبز هيرنانديز (كوبا)	دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
عضو	ديان بلاك - لين (أنثيفوا وبربودا)	الدول الجزرية الصغيرة النامية
عضو مناوب	إيزاك غلاسي-رايان (جزر كوك)	الدول الجزرية الصغيرة النامية
عضو	بيكتور بيناس - نيكولاس (الجمهورية الدومينيكية)	الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول
عضو مناوب	جو أيتارو (بالاو)	الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول

## الجدول 3

## لجنة الامتثال - فرع الإنفاذ

المجموعة الإقليمية	الاسم (الطرف)	المنصب
الدول الأفريقية	أليكس موسيمبي (أوغندا)	عضو
الدول الأفريقية	جورج واموكويا (كينيا)	عضو مناوب
دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	فيديريكو غرولون دي لا كروز (الجمهورية الدومينيكية)	عضو
دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	أنخيل ريفيرا (كولومبيا)	عضو مناوب
الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول	روبرت بورخي (الجمهورية الدومينيكية)	عضو

## الجدول 4

## لجنة الامتثال - فرع التيسير

المجموعة الإقليمية	الاسم (الطرف)	المنصب
الدول الأفريقية	ياو أوسافو (غانا)	عضو
الدول الأفريقية	شكري المزغني (تونس)	عضو مناوب
دول آسيا والمحيط الهادئ	إياد الجبران (المملكة العربية السعودية)	عضو
دول آسيا والمحيط الهادئ	عباس ترابي (جمهورية إيران الإسلامية)	عضو مناوب
دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	راوول فيتال (هايتي)	عضو
الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول	غيث مهدي حمدي (العراق)	عضو